



flash system

ready-to-use cotto
cotto endbehandelt
cotto prêt à l'emploi

Flashsystem is an exclusive method of treatment carried out in the factory by Sannini. It entails a complete cycle of working, using avant-garde techniques and products studied to preserve the terracotta's natural qualities as a sign of respect to the environment and its ecosystem. All materials used for the treatment of Flash are non-toxic, and being water-based, do not contain solvents. Essential feature of Flashsystem is its in-depth protection which guarantees resistance to stains, damp rings and efflorescences, although the original transpiring nature of the material is maintained. As a consequence, the dealing with these maintenance products presents itself with the colour and aspect of terracotta treated traditionally on site with acids and waxing. Such operations become superfluous since Flash products do not alter, when laid if the mounting instructions are followed correctly. With CottoFlash System, the floor sets on a traditional aspect and tonality, allowing warm and transparent hues which only an expert hand would manage to achieve. It is evidently economical and also a timesaver in that it is easy to use and there are no risks linked to an incorrect post-mounting treatment.

"CottoFlash-System" heißt die exklusive Endbehandlungsmethode, die Sannini bereits im Werk ausführt. Wesentlich ist der dabei entstehende "Reifezustand". Er sorgt für Fleckenunempfindlichkeit, vermeidet Feuchtigkeitflecken und aufsteigende Ausblühungen und behält gleichzeitig die ursprüngliche Transpirationseigenschaft des Cotto. Zudem bewahrt die Materialwahl, die zur Herstellung von Flash verwendet werden, auf Wasser und hinterlässt keine toxischen Rückstände. So bleibt der traditionell ökologische Wert der Tonerde aus Impruneta erhalten. Bei DIN-gerechter Verlegung und Befestigung der Sannini-Terrazeta wird der Aufwand für die Verlegung und Einweisung auf ein Minimum beschränkt, wobei die Einsparung von Zeit und Geld wesentlich ist. Wegen der gewachsenen Oberfläche ist Flash für Außenbereiche nicht geeignet. Mit "CottoFlash-System" erreichen die Cottoböden wunderbare warme und transparente Farben.

Flashsystem est la méthode exclusive de traitement réalisée en usine par Sannini, grâce à un cycle complet utilisant des techniques et des produits d'avant-garde étudiés pour maintenir le naturel absolu du cotto en respectant l'environnement et son écosystème. Tous les matériaux utilisés pour rendre Flash les produits Sannini sont écologiques sans solvants (les produits sont à base d'eau). Une caractéristique fondamentale du Flashsystem consiste en une protection en profondeur qui garantit une insensibilité aux taches et lutte les hautes d'humidité et les efflorescences, tout en préservant la transpiration originelle du matériau. Par conséquent, les revêtements avec ces produits prêts à l'emploi se présentent à l'achat avec l'aspect et la couleur du cotto traité traditionnel par lavage et craie sur place, qui deviennent superflus car les produits Flash ne s'altèrent pas lors de la pose si les opérations sont effectuées correctement. Avec CottoFlash System, les carrelages se présentent sous l'aspect et la tonalité traditionnels, et atteignent les valeurs chromatiques chaudes et transparentes que seuls les experts réussissent à obtenir. L'économie réalisée en termes financiers et de temps, liée à la facilité d'utilisation et l'élimination des risques liés à une exécution incorrecte artisanale du traitement post pose est évidente.

Flashsystem è l'esclusivo metodo di trattamento realizzato in fabbrica da Sannini, attraverso un ciclo completo di lavorazione realizzata con tecniche e prodotti d'avanguardia studiati per mantenere l'assoluta naturalezza della terra cotta nel rispetto dell'ambiente e del suo ecosistema.

Tutti i materiali impiegati per rendere Flash i prodotti Sannini sono atossici e privi di solventi essendo a base d'acqua. Caratteristica fondamentale del Flashsystem consiste in una protezione in profondità che garantisce insensibilità alle macchie evitando aloni di umidità e efflorescenze di risalita, pur mantenendo la traspirazione originaria del materiale. Conseguentemente i rivestimenti con questi prodotti già pronti all'uso, si presentano all'acquisto con l'aspetto ed il colore del cotto trattato tradizionalmente con i lavaggi e la ceratura sul posto, che divengono superflui poiché i prodotti flash non si alterano nella posa se si seguono correttamente le istruzioni di montaggio.

Con CottoFlash System i pavimenti si presentano con l'aspetto e la tonalità consuete raggiungendo valori cromatici caldi e trasparenti che soltanto esperti operatori riuscirebbero ad ottenere. Risulta evidente il risparmio economico e di tempo connesso alla facilità di utilizzo e l'eliminazione dei rischi legati ad una non corretta esecuzione artigianale del trattamento post posa.



CottoFlash Arrotato

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Technical data

technical characteristics	norms	EN/norm values	Sannini values
length	UNI EN 98	+ 1,5% max.	corresponding
thickness	UNI EN 98	+ 10% max.	corresponding
straightness of sides	UNI EN 98	+ 10% max.	corresponding
rectangularity	UNI EN 98	+ 1,5% max.	corresponding
surface flatness centre curvature	UNI EN 98	+ 1% max.	corresponding
surface flatness edge curvature	UNI EN 98	+ 1% max.	corresponding
surface flatness warpage	UNI EN 98	+ 1,5% max.	corresponding
surface quality	UNI EN 98	percentage of acceptable tiles in the lot free visible defects 95 min.	corresponding
water absorption	UNI EN 99 BS 6431	average value 3cEa6 average value 3cEa6	5,3 5,3
modulus of rupture	UNI EN 100	average value > 10N/mm ²	> 20 N/mm ²
scratch hardness of surface (Mohs)	UNI EN 101	unglazed tiles 5 min.	5'
abrasion resistance	UNI EN 102	removed volume in mm ³ 771 max.	218,1mm ³
linear thermal expansion	UNI EN 103	coefficient (linear thermal expansion from ambient temperature +10a10 ⁶) °C ⁻¹	4,20x10 ⁻⁶
up to household chemical cleaning pool water cleaners	ISO 10545	free of visible defects	not resistant
resistance to acid and alkalis	ISO 10545	unglazed tiles	not resistant
frost resistance	UNI EN 202	free of visible defects	not resistant
sliding resistance	DIN 51130	wet on inclined plane	R10
static coefficient of friction	ASTM/C 1028	on dry surface on wet surface	0,78 0,78





CottoFlash Litos

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Technical data

technical characteristics	norms	EN-norm values	Sannini values
length	UNI EN 98	± 1,5% max.	corresponding
thickness	UNI EN 98	± 10% max.	corresponding
straightness of sides	UNI EN 98	± 10% max.	corresponding
rectangularity	UNI EN 98	± 1,0% max.	corresponding
surface flatness centre curvature	UNI EN 98	± 1% max.	corresponding
surface flatness edge curvature	UNI EN 98	± 1% max.	corresponding
surface flatness warpage	UNI EN 98	± 1,5% max.	corresponding
surface quality	UNI EN 98	percentage of acceptable tiles in 5% lot free visible defects 90 min.	corresponding
water absorption	UNI EN 99	average value 3-4,6	4,6
modulus of rupture	UNI EN 100	average value >10N/mm ²	> 20 N/mm ²
scratch hardness of surface (Mohs)	UNI EN 101	unglazed tiles 5 min.	5
abrasion resistance	UNI EN 102	removed volume in mm ³ 771 max.	311 mm ³
res. to household chemical cleaning pool water cleaners	ISO 10545	free of visible defects	not resistant
resistance to acid and alkalis	ISO 10545	unglazed tiles	not resistant
frost resistance	UNI EN 202	free of visible defects	not resistant
sliding resistance	DIN 51130	test on inclined plan	89
static coefficient of friction	ASTM/C 1028	on dry surface on wet surface	0,76 0,74



CottoFlash Poggio Sannini

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Technical data

technical characteristics	norms	EN-norm values	Sannini values
surface quality	UNI EN 98	percentage of acceptable tiles in 5% lot free visible defects 90 min.	corresponding
water absorption	UNI EN 99		13%
modulus of rupture	UNI EN 100		> 12,2 N/mm ²
scratch hardness of surface (Mohs)	UNI EN 101		4
abrasion resistance	UNI EN 102	removed volume	1116 mm ³
linear thermal expansion	UNI EN 103		$\alpha_{\text{th}} 10^{-6}$
res. to household chemical cleaning pool water cleaners	ISO 10545		not resistant
resistance to acid and alkalis	ISO 10545		not resistant
frost resistance	UNI EN 202		not resistant
sliding resistance	DIN 51130	test on inclined plan	810
static coefficient of friction	ASTM/C 1028	on dry surface on wet surface	0,84 0,83



CottoFlash Superficie Sannini

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Technical data

technical characteristics	norms	EN-norm values	Sannini values
length	UNI EN 98	± 1,5% max.	corresponding
thickness	UNI EN 98	± 10% max.	corresponding
straightness of sides	UNI EN 98	± 10% max.	corresponding
rectangularity	UNI EN 98	± 1,5% max.	corresponding
surface flatness centre curvature	UNI EN 98	± 1% max.	corresponding
surface flatness edge curvature	UNI EN 98	± 1% max.	corresponding
surface flatness warpage	UNI EN 98	± 1,5% max.	corresponding
surface quality	UNI EN 98	percentage of acceptable tiles in 100 lot free visible defects 95 min.	corresponding
water absorption	UNI EN 99	average value 3±E±6	5,6
modulus of rupture	UNI EN 100	average value >10N/mm ²	> 20 N/mm ²
scratch hardness of surface (Mohs)	UNI EN 101	unglazed tiles 5 min.	5
abrasion resistance	UNI EN 102	removed volume in mm ³ 771max.	218,1 mm ³
linear thermal expansion	UNI EN 103	coefficient [linear thermal expansion from ambient temperature $\le 100\text{ }^{\circ}\text{C}$]	$\le 9,9 \times 10^{-6}$
thermal shock resistance	UNI EN 104	free of visible defects	resistant
res. to household chemical cleaning pool water cleaners	ISO 10545	free of visible defects	resistant
resistance to acid and alkalis	ISO 10545	unglazed tiles	resistant
frost resistance	ASTM/C 1026	free of visible defects	resistant
sliding resistance	DM 236/89 DIN 51130	leather on dry surface $\mu > 0,40$ wet on inclined plan	$\mu = 0,70$ 0,9
thermal conductivity	ISO 8302		7,71 W/(m ² ·K)
static coefficient of friction	ASTM/C 1028	on dry surface on wet surface	0,76 0,74



CottoFlash Fornace Sannini

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Technical data

technical characteristics	norms	EN-norm values	Sannini values
length	UNI EN 98	± 1,5% max.	corresponding
thickness	UNI EN 98	± 10% max.	corresponding
straightness of sides	UNI EN 98	± 10% max.	corresponding
rectangularity	UNI EN 98	± 1,5% max.	corresponding
surface flatness centre curvature	UNI EN 98	± 1% max.	corresponding
surface flatness edge curvature	UNI EN 98	± 1% max.	corresponding
surface flatness warpage	UNI EN 98	± 1,5% max.	corresponding
surface quality	UNI EN 98	percentage of acceptable tiles in 100 lot free visible defects 95 min.	corresponding
water absorption	UNI EN 99 ASTM/C 373	average value 3±E±6	5,6 4,3
modulus of rupture	UNI EN 100 ASTM/C 648	average value >10N/mm ²	> 13 N/mm ² 662
scratch hardness of surface (Mohs)	UNI EN 101	unglazed tiles 5 min.	5
abrasion resistance	UNI EN 102 ASTM/C 501	removed volume in mm ³ 771max.	511 mm ³ 51
resistance to light	DIN 51094	free of visible defects	resistant
thermal shock resistance	UNI EN 104	free of visible defects	resistant
res. to household chemical cleaning pool water cleaners	ISO 10545	free of visible defects	resistant
resistance to acid and alkalis	ISO 10545	unglazed tiles	resistant
frost resistance	ISO 10545	free of visible defects	resistant
sliding resistance	DM 236/89 DIN 51130	leather on dry surface $\mu > 0,40$ wet on inclined plan	$\mu = 0,82$ 0,10
static coefficient of friction	ASTM/C 1028	on dry surface on wet surface	0,86 0,78

CottoFlash

FORMATI

arrotrato

30x30
12x12in

sp. 1,4
h. 0,55in



15x30
6x12in

sp. 1,4
h. 0,55in



30x34
12x13,5in

sp. 1,4
h. 0,55in



36x36
14x14in

sp. 1,6
h. 0,62in



9x33
3,5x13in

sp. 1,4
h. 0,55in



9x45
3,5x18in

sp. 1,4
h. 0,55in



litos

30x30
12x12in

sp. 1,6
h. 0,62in



14x28
5,5x11in

sp. 1,6
h. 0,62in



30x36
12x14in

sp. 1,6
h. 0,62in



36x36
14x14in

sp. 2,5
h. 1in



9x33
3,5x13in

sp. 1,6
h. 0,62in



poggio sannini

30x30
12x12in

sp. 3
h. 1,2in



15x30
6x12in

sp. 3
h. 1,2in



30x30
12x12in

sp. 3
h. 1,2in



30x30
12x12in

sp. 3
h. 1,2in



9x30
3,5x12in

sp. 2,1
h. 0,82in



superficie sannini

30x30
12x12in

sp. 1,4
h. 0,55in



15x30
6x12in

sp. 1,6
h. 0,62in



30x34
12x13,5in

sp. 1,4
h. 0,55in



36x36
14x14in

sp. 1,9
h. 0,75in



9x33
3,5x13in

sp. 1,4
h. 0,55in



9x45
3,5x18in

sp. 1,4
h. 0,55in



fornace sannini

30x30
12x12in

sp. 1,6
h. 0,62in



15x30
6x12in

sp. 1,6
h. 0,62in



30x36
12x14in

sp. 1,6
h. 0,62in



9x33
3,5x13in

sp. 1,6
h. 0,62in



cottoflash cleaner

Delegante acido protetto:
soluzione acquosa di acido solido
emulsionante protetto per togliere
residui cementizi, calcare e ruggine ed
efflorescenze.

Buffered acid Cleaner:
Buffered solid acid liquid emulsion designed
to remove incrustations, rust, cement residues
and efflorescences.

Saures und geschützte Reinigungsmittel:
Wässrige Lösung aus fester Säure,
Schutzemulgiermittel zur Entfernung von
Mörtelresten, Kalk, Rost, Ausblühungen.

Delegante acido protetto:
Soluzione acquosa d'acido solido emulsionante
protetto per pulire i residui di cemento, la
calce e le efflorescenze.

cottoflash pro

Protettivo autolucidante per il primo
intervento di manutenzione
e la successiva conservazione.
Emulsione acquosa di cere e resine
naturali dure - tensioattive.

Self-polishing protective agent preserves
CottoFlash.
Water based emulsion combines natural
hard waxes and resins with surface active agents.

Selbstglanz-Schutzmittel für CottoFlash
Bodempflege.
Wässrige Emulsion aus natürlichen, harten
Wachsen und Harzsorten, oberflächenaktiv.

Protecteur autolissant pour la première
intervention de maintenance
et la conservation qui suit.
Emulsion aqueuse de cires et de résines
naturelles dures-tensioactives.

COTTOFLASH È UN PRODOTTO FINITO

Sannini Impregna consegnando CottoFlash già trattato e perfettamente "finito" e come tale, durante tutta l'operazione di posa, necessita dell'attenzione e della cura riservata normalmente a questo tipo di prodotto. È quindi importantissimo l'opera del posatore e del direttore del cantiere.

POSA IN OPERA A "REGOLA D'ARTE"

La posa in opera può essere fatta sia a caldasa (malta) che a collante. Va eseguita "a regola d'arte", utilizzando solo materiali di qualità, avendo l'accortezza di miscelare le leggere siccità delle malte. Importante. Con una spugna inumidita asportare sistematicamente le tracce di malta o collante prima che seccino. La rimozione di residui secchi o incrostazioni danneggerebbero la finitura!

PRECAUZIONI DOPO LA POSA

Come durante l'operazione di posa, anche nel proseguimento dei lavori (intagliatura delle pareti, etc...), CottoFlash deve essere trattato con cura. Si raccomanda pertanto di proteggere il pavimento con materiali che permettano la traspirazione (carta, teli, e simili) evitando materiali sintetici.

RIPULITURA PER LA CONSEGNA

Prima della consegna al Cliente effettuare su CottoFlash una prima manutenzione di consegna.

1. Lavare con CottoFlash Cleaner per la rimozione risolutiva dei residui di sporco seguendo le istruzioni riportate sulla confezione.
2. Dopo il lavaggio applicare uniformemente CottoFlash-Pro puro, protettivo con conservazione, come da istruzioni in etichetta.

CONSEGNA DEL PAVIMENTO

CottoFlash è così pronto per vivere nel tempo, sempre perfetto con la normale manutenzione del colto trattato tradizionalmente. Per la normale pulizia domestica basta usare un semplice straccio inumidito d'acqua o di un comune detergente neutro non contenente ammoniaca. L'eventuale opacità dovuta all'usura si elimina facilmente con applicazioni di CottoFlash-pro puro, steso uniformemente con uno straccio umido e pulito.

COTTOFLASH IS FACTORYFINISHED

Sannini Impregna delivers CottoFlash products ready-treated, with a perfect finish, and particular care and attention are therefore required when the tiles are laid, as with any product of this type. The roles played by the tile-layer and building site manager are particularly important.

LAYING TO "PROFESSIONAL STANDARDS"

Laying can be done equally well either with mortar or adhesive. It must be done to "professional standards", using only quality materials and being aware of the possible different shades which are characteristic for colto. Important: Systematically wipe away any remnants of mortar or adhesive with a damp sponge before they are dried or hardened will spoil the finish!

PRECAUTION AFTER LAYING

CottoFlash must be treated carefully in all the subsequent operations (wall painting, etc...). You are recommended to cover the flooring with materials that allow transpiration (paper, cloth, etc.), avoiding synthetic materials.

FINAL CLEANING

Before handing over the floor to the customer, carry out the following initial maintenance operations:

1. Clean the floor with COTTOFLASH CLEANER to remove any remaining dirt, following the instructions on the label.
2. After cleaning apply a uniform coat of undiluted COTTOFLASH-PRO, a protective and preserving agent, following the instructions on the label.

HANDING OVER THE FINISHED FLOOR

COTTOFLASH is now ready to start its life as a perfect floor, requiring only the normal maintenance for a traditionally treated colto surface. For normal domestic cleaning, simply use a cloth dampened with water or any normal neutral, ammoniac-free detergent. Any dullness caused by wear is easy to remove with concentrated COTTOFLASH-PRO, spread evenly with a damp, clean cloth.

COTTOFLASH IST ENDBEHANDELT

Sannini Impregna liefert die CottoFlash-Fliesen endbehandelt und verlegefertig. Sie müssen mit der für derartig hochwertige Fliesen üblichen Sorgfalt verlegt werden. Die gewissenhafte Arbeit von Fliesenleger und Bauleiter sind daher für die Qualität des Cotto-Flußbodens ausschlaggebend.

FACHMÄNNISCHES VERLEGEN NACH "DEN REGELN DER KUNST"

CottoFlash kann sowohl im Mörtelbett als auch im Kleberverfahren (Flieskleber) verlegt werden. Das Verlegen muß nach "allen Regeln der Kunst" und unter Verwendung erstklassiger Materialien erfolgen. Bitte dabei auch die coltotypischen Farbnuancen beachten. Wichtig: Spuren von Mörtel oder Fertigteile mit einem feuchten Schwamm sofort beseitigen, da das spätere Entfernen die Wachsschicht beschädigen kann.

VORSICHTSMAßNAHMEN NACH DEM VERLEGEN

CottoFlash muß auch bei Nachfolgearbeiten (z.B. Malerarbeiten) mit Sorgfalt behandelt werden. Schützen Sie den Fußboden mit atmungsaktivem Material (Papier, Filzmatte und ähnliches) und vermeiden Sie Synthetikmaterial.

ENDREINIGUNG

Vor der Übergabe an den Kunden muß wie folgt vorgegangen werden:

1. Nach den Anweisungen mit COTTOFLASH CLEANER reinigen, um die letzten Schmutzrückstände und unsichtbaren Zementschlieren zu entfernen.
2. Anschließend nach den Anweisungen auf dem Etikett gleichmäßig unverdünntes COTTOFLASH-PRO auftragen, das eine schützende Langzeitwirkung hat.

ÜBERGABE DES FUßBODENS

Damit ist COTTOFLASH gebrauchsbereit und bleibt mit derselben normalen Pflege, wie sie für traditionell behandelten Colto empfinden wird, lange perfekt und schön. Für die laufende Haushaltsreinigung empfehlen wir zusehr Waschen mit klarem Wasser oder mit einem neutralen, ammoniakfreien Reinigungsmittel. Erscheint die Wachsschicht zu stumpf, sollte sie mit unverdünntem COTTOFLASH-PRO aufgebracht werden. In stark beanspruchten Bereichen muß häufiger mit CottoFlash-Pro nachgepflegt werden.

COTTOFLASH EST UN PRODUIT FINI

Sannini Impregna livre CottoFlash déjà traité et parfaitement "fini". A ce titre, pendant toute l'opération de pose, le produit nécessite l'attention et le soin réservés normalement à ce type de produit. Le travail du posateur et du directeur de chantier est donc déterminant.

POSE DANS LA "LA REGLE DE L'ART"

La pose peut être faite sur couche isolante (mortier) ou collant. Elle doit être faite selon les règles de l'art, en n'utilisant que des produits de qualité, en ayant soin de mélanger les disparités de teintes des carreaux. Important. Avec une éponge humide retirer systématiquement les traces de mortier ou de collant avant qu'elles ne sèchent. L'élimination des résidus secs ou autres incrustations porterait atteinte à la finition!

PRECAUTIONS APRES LA POSE

Comme pendant l'opération de pose, au cours des travaux suivants (peinture des murs, etc...), CottoFlash doit être traité avec soin. Nous recommandons de protéger le carrelage avec des produits qui permettent la transpiration (papier, toiles ou autres) en évitant les matières synthétiques.

NETTOYAGE AVANT LIVRAISON

Avant la livraison au client, effectuer sur CottoFlash un premier entretien.

1. Laver avec COTTOFLASH CLEANER pour éliminer les résidus de saletés en suivant les instructions sur l'emballage.
2. Après le lavage, appliquer uniformément CottoFlash-Pro pur, protecteur avec conservation, en suivant les instructions sur l'étiquette.

LIVRAISON DU CARRELAGE

CottoFlash sera ainsi prêt à vivre dans le temps, toujours parfait, sous réserve d'entretien normal du colto traité de façon traditionnelle. Pour le nettoyage domestique normal, utiliser un linge humide d'eau ou de détergent neutre sans ammoniac. L'opacité due à l'usage s'élimine facilement en appliquant CottoFlash-pro pur, appliqué uniformément avec un linge humide et propre.







MANUTENZIONE ORDINARIA

Mantenere CottoFlash sempre bello e pulito è facile. Basta usare un semplice straccio inumidito d'acqua o di un comune detergente, anche igienizzante. L'eventuale opacità, che si può verificare col tempo e con l'usura, si elimina applicando ogni tanto con uno straccio umido, un protettore di conservazione come COTTOFLASH PRO.

ROUTINE MAINTENANCE TIP

It doesn't take much to keep your CottoFlash floor covering clean and attractive. Just wipe the tiles with a cloth moistened with water or ordinary detergent, or disinfectant can also be used. The tiles may become dull with time or wear. To polish the tiles, apply a protective agent such as COTTOFLASH PRO from time to time with a damp cloth.

REGELMÄSSIGE REINIGUNG

Den CottoFlash Fußboden stets in gepflegtem Zustand zu halten, ist nicht schwer. Es genügen Wischlappen, Wasser und ein handelsüblicher und nachbleibender Bodenreiniger. Mit der Zeit auftretende matte Stellen lassen sich durch gelegentliches unverdünntes Auftragen eines nachbleibenden Mittels (COTTOFLASH PRO) beseitigen.

MAINTENANCE ORDINAIRE

Maintenir CottoFlash toujours beau et propre est facile. Utiliser un linge humide d'eau ou de détergent, même stérilisant. L'opacité, que l'on peut constater avec le temps et l'usage, s'élimine en appliquant de temps en temps, avec un linge humide, un protecteur de conservation comme COTTOFLASH PRO.

COSA NON FARE

CottoFlash è un cotto tradizionale trattato con un sistema ad elementi naturali che ne rispettano la traspirazione e la rigenerabilità. E' quindi necessario evitare l'uso di alcune sostanze che ne possono danneggiare la protezione superficiale.

WHAT TO AVOID

CottoFlash is a traditional Cotto which is treated using methods and natural substances allowing the tile to breathe and regenerate. It is therefore important to avoid any substance which might damage the protected surface of the tile.

WAS SIE NICHT TUN SOLLTEN

CottoFlash ist ein traditioneller echter Cotto; er wird mit exklusiven Natursubstanzen, die das Material atmen lassen und dessen Regenerierung ermöglichen, grundversiegelt. Daher sollen Sie alle Reinigungsmittel vermeiden, die die Schutzschicht der Fliesen angreifen können.

A EVITER

CottoFlash est un cotto traditionnel traité par un procédé et des produits naturels qui en respectent la transpiration et la régénération. Eviter l'utilisation de certaines substances qui risquent d'endommager la protection superficielle.

FRONTO INTERVENTO

CottoFlash è stato sottoposto ad un trattamento protettivo che evita l'assorbimento di sostanze macchianti. Di norma quindi le comuni macchie domestiche non costituiscono un problema.

DEALING WITH STAINS

CottoFlash tiles undergo a special protective treatment which prevents the absorption of substances likely to leave stains. As a rule, ordinary household stains are therefore easily removable.

SOFORTHILFE

CottoFlash ist versiegelt, damit die Fliesen keine fleckbildenden Stoffe aufsaugen können. Im Normalfall gibt es also bei haushaltsüblichen Flecken keine Probleme.

INTERVENTION D'URGENCE

CottoFlash a été soumis à un traitement de protection qui évite l'absorption de substances tachantes. En général, les taches domestiques normales ne sont pas un problème.

E SE...

Vi sono agenti che possono intaccare la finitura di CottoFlash, come quella di ogni pavimento in cotto trattato con sostanze naturali, deteriorandolo esteticamente. Comunque COTTOFLASH E' SEMPRE RIGENERABILE.

IF HOWEVER...

Like any other Cotto floor treated with natural materials, there are certain substances which may damage the surface of your CottoFlash tiles and impair their aesthetic finish. COTTOFLASH TILES CAN ALWAYS BE RESTORED TO THEIR FORMER SPLENDOR.

UND IM FALL WENN...

Es gibt jedoch Substanzen, die die Oberflächenversiegelung des CottoFlash (so wie jeden anderen mit Natursubstanzen behandelten Cotto-Fußboden) angreifen und unebene Stellen zurücklassen. COTTOFLASH LÄSST SICH IMMER REGENERIEREN.

ET SI...

Il existe des produits susceptibles d'attaquer la finition de CottoFlash, ainsi que celle de tout carrelage en cotto traité par substances naturelles, en le détériorant encore plus. Dans tous les cas COTTOFLASH EST TOUJOURS RIGENERABLE.